

令和7年度 近畿大学大学院産業理工学研究科 博士前期課程  
社会環境科学コース 9月入試【学内選考】 入試問題(英語：環境計画)

次頁以降の問題に対し、別紙解答用紙に解答しなさい。

※問題用紙と解答用紙を切り離してもよいが、両方とも氏名を記入し提出すること

受験番号

氏名

---

**[問題 1]**

下記の英文を和訳しなさい。

(90 点)

出典：JAPAN SDGs Action Platform, Ministry of Foreign Affairs of Japan

**Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development**

This Agenda is a plan of action for people, planet and prosperity. It also seeks to strengthen universal peace in larger freedom. We recognize that eradicating poverty in all its forms and dimensions, including extreme poverty, is the greatest global challenge and an indispensable requirement for sustainable development.

All countries and all stakeholders, acting in collaborative partnership, will implement this plan. We are resolved to free the human race from the tyranny of poverty and want and to heal and secure our planet. We are determined to take the bold and transformative steps which are urgently needed to shift the world on to a sustainable and resilient path. As we embark on this collective journey, we pledge that no one will be left behind.

The 17 Sustainable Development Goals and 169 targets which we are announcing today demonstrate the scale and ambition of this new universal Agenda. They seek to build on the Millennium Development Goals and complete what they did not achieve. They seek to realize the human rights of all and to achieve gender equality and the empowerment of all women and girls. They are integrated and indivisible and balance the three dimensions of sustainable development: the economic, social and environmental.

The Goals and targets will stimulate action over the next 15 years in areas of critical importance for humanity and the planet.

**[問題 2]**

下記の日本語を英訳しなさい。

(各 2 点×5=10 点)

- (1) 持続可能な社会
- (2) 脱炭素社会
- (3) 循環型社会
- (4) 自然共生社会
- (5) 近畿大学大学院 産業理工学研究科

受験番号

氏名

---





[問題 2]

(1) .....

(2) .....

(3) .....

(4) .....

(5) .....

.....

## 解答例

### [問題 1]

#### 我々の世界を変革する：持続可能な開発のための 2030 アジェンダ

このアジェンダは、人間、地球及び繁栄のための行動計画である。これはまた、より大きな自由における普遍的な平和の強化を追求するものでもある。我々は、極端な貧困を含む、あらゆる形態と側面の貧困を撲滅することが最大の地球規模の課題であり、持続可能な開発のための不可欠な必要条件であると認識する。

すべての国及びすべてのステークホルダーは、協同的なパートナーシップの下、この計画を実行する。我々は、人類を貧困の恐怖及び欠乏の専制から解放し、地球を癒やし安全にすることを決意している。我々は、世界を持続的かつ強靱（レジリエント）な道筋に移行させるために緊急に必要な、大胆かつ変革的な手段をとることを決意している。我々はこの共同の旅路に乗り出すにあたり、誰一人取り残さないことを誓う。

今日我々が発表する、17 の持続可能な開発のための目標（SDGs）と、169 のターゲットは、この新しく普遍的なアジェンダの規模と野心を示している。これらの目標とターゲットは、ミレニアム開発目標（MDGs）を基にして、ミレニアム開発目標が達成できなかったものを全うすることを目指すものである。これらは、すべての人々の人権を実現し、ジェンダー平等とすべての女性と女兒のエンパワーメントを達成することを目指す。これらの目標及びターゲットは、統合され不可分のものであり、持続可能な開発の三側面、すなわち経済、社会及び環境の三側面を調和させるものである。

これらの目標及びターゲットは、人類及び地球にとって極めて重要な分野で、向こう 15 年間にわたり、行動を促進するものになる。

#### (出題意図)

和文英訳を通じて、国際的な研究活動や英語での学術的発信に必要な、英語で説明・議論する能力を評価する。

[問題 2]

- (1) ...sustainable society.....
- (2) ...decarbonized society.....
- (3) ...recycling society.....
- (4) ...natural symbiosis society.....
- (5) ...Graduate School of Humanity-Oriented Science and Engineering, Kindai University.....

(出題意図)

大学院における研究において重要な、専門領域における基本的な英単語および熟語の知識の的確な理解力が要求される。